

**Совет Безопасности**

Distr.: General
4 February 2005
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря по Судану во
исполнение пунктов 6, 13 и 16 резолюции 1556 (2004)
Совета Безопасности, пункта 15 резолюции 1564 (2004)
Совета Безопасности и пункта 17 резолюции 1574 (2004)
Совета Безопасности**

I. Введение

1. В отличие от предыдущих докладов, представлявшихся в соответствии с резолюциями 1556 (2004), 1564 (2004) и 1574 (2004) Совета Безопасности, настоящий доклад дает общее представление о принятых правительством Судана и повстанческими движениями мерах по выполнению обязательств и обещаний, касающихся Дарфура, за период примерно в шесть месяцев со времени подписания 3 июля 2004 года совместного коммюнике (S/2004/635, приложение) и принятия резолюции 1556 (2004) по настоящее время.

2. В совместном коммюнике, подписанном мною с правительством Судана, признавалась настоятельная необходимость прекращения нападений формирований «Джанджавид» и других незаконных вооруженных групп на гражданское население в Дарфуре. В нем правительство обязалось развернуть мощные, пользующиеся доверием и уважением полицейские силы, обеспечить, чтобы в районах, прилегающих к лагерям для перемещенных внутри страны лиц, не было ополченцев, незамедлительно начать процесс разоружения формирований «Джанджавид» и других незаконных вооруженных групп и содействовать восстановлению доверия среди уязвимых групп населения и обеспечить добровольное возвращение перемещенных лиц. В нем также был предусмотрен совместный механизм осуществления для оценки осуществления коммюнике.

3. Хотя нынешний конфликт начался в феврале 2003 года с вооруженного восстания против правительства Судана, большинство актов насилия в отношении гражданских лиц явились результатом политики «выжженной земли», принятой вооруженными ополченцами, что привело к насильственному перемещению почти 2 миллионов человек в пределах Дарфура и через границу в Чад. С учетом этого Совет Безопасности в своей резолюции 1556 (2004) определил, что конфликт в Судане создает угрозу международному миру и безопасности и стабильности в регионе и, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, призвал правительство немедленно выполнить обязательства, которые оно взяло на себя в совместном коммюнике. Совет

потребовал от правительства выполнить свое обязательство разоружить формирования «Джанджавид» и задержать и привлечь к судебной ответственности лидеров формирований «Джанджавид» и их пособников, которые занимались подстрекательством и совершали нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и другие злодеяния, и выразил намерение рассмотреть дальнейшие шаги, включая меры, предусмотренные в статье 41 Устава, в отношении правительства Судана в случае невыполнения.

4. 5 августа Совместным механизмом осуществления был принят план действий по осуществлению обязательств, предусмотренных в совместном коммюнике. Было решено, что правительству следует составить «дорожную карту» с подробным указанием тех действий, которые оно предпримет в течение 30 дней, охватив определенные районы и отдельные формирования ополченцев, на которых правительство имеет влияние. При этом имелось понимание, что указанные меры должны инициировать процесс разоружения и помочь добиться ощутимого и существенного улучшения положения в области безопасности. Меры, которые должно было принять правительство, включали передислокацию вооруженных сил, с тем чтобы они не были в контакте с гражданским населением в радиусе 20 км от определенных центров, где сосредоточены перемещенные внутри страны лица (исключая территорию, оккупированную вооруженными движениями) и развертывание полицейских сил с дополнительными возможностями обеспечения безопасности в указанных районах (за счет выделения для них дополнительных автотранспортных средств и оружия). Другие меры включали создание комитета высокого уровня для сбора оружия с применением мер стимулирования и наказания и усилия по примирению племен. Участники Совместного механизма осуществления рассматривали каждый из этих шагов в качестве части процесса, который должен привести, в ближайшие по возможности сроки, к обеспечению безопасности и защиты гражданского населения во всех районах Дарфура. Мой Специальный представитель и партнеры Организации Объединенных Наций также ясно заявили — и с этим согласилось правительство, — что улучшение положения в первоначально определенных правительством районах не должно сопровождаться ухудшением условий безопасности в других районах. Никаких компромиссных уступок в плане условий безопасности быть не может. Напротив, меры, принятые в первоначально определенных районах, должны служить моделью для всего региона Дарфур.

II. Положение в области безопасности

5. За прошедшие шесть месяцев правительство постепенно выполнило некоторые элементы целого ряда своих обязательств в области безопасности, прав человека и гуманитарных и политических вопросов. Этот прогресс не был ни поступательным, ни равномерным, а некоторые вопросы полностью игнорировались.

6. В пункте 19 моего доклада от 30 августа 2004 года (A/2004/703) я отметил, что «разоружение членов Народных сил обороны началось. Вторая совместная контрольная миссия наблюдала церемонию демобилизации примерно 300 солдат в Западном Дарфуре». Однако эти первоначальные шаги в области разоружения вскоре прекратились. С сентября 2004 года не отмечено никаких признаков разоружения. Также отсутствуют какие-либо свидетельства того, что

правительство в соответствии с совместным коммюнике и резолюцией 1556 (2004) арестовало тех, кто совершал нападения на гражданское население. В своей резолюции 1564 (2004) Совет Безопасности выразил серьезную обеспокоенность по поводу того, что правительство неполностью выполнило свои обязательства в соответствии с резолюцией 1556 (2004) и совместным коммюнике. Разоружение и арест тех, кто виновен в совершении этих жестоких действий, являются самым важным требованием Совета, и неспособность правительства сделать это является самым наглядным свидетельством невыполнения им своих обязанностей.

7. В течение прошедших шести месяцев в Дарфуре продолжались столкновения с участием правительственных войск, вооруженных движений и ополченцев, поддерживающих правительство. В сентябре были отмечены нарушения с обеих сторон — нападения и ответные нападения, акты мести и возмездия. Хотя правительство добилось определенного прогресса в соответствии с планом действий, а именно в развертывании полицейских сил, оно не выполнило свое обязательство не входить в районы, находящиеся под контролем вооруженных движений. Столкновения происходили в районах в 20-километровом радиусе от мест, занятых вооруженными движениями. Это полностью противоречило тому, что предусматривалось планом. Поэтому в конце сентября в рамках совместного механизма осуществления были согласованы меры по приведению плана действий в соответствие с существующими элементами Нджаменского соглашения о прекращении огня от 8 апреля 2004 года, с тем чтобы уменьшить вероятность повторения таких явлений.

8. После сентября 2004 года продолжались нападения ополченцев на гражданское население, и Освободительная армия Судана также продолжала свои нападения, в частности на полицейские силы. Обстановка накалилась в октябре месяце, когда обе стороны стали все чаще нарушать соглашение о прекращении огня. Освободительное движение Судана/Армия (ОДС/А), занимая позиции у некоторых дорог стратегического значения, стремилось установить свой контроль над более значительной частью Дарфура. Это привело к ухудшению ситуации на дорогах и росту цен на товары и перевозки. Правительство, воспользовавшись тем, что повстанцы не указали свои позиции как это предусматривалось Нджаменским соглашением о прекращении огня, пыталось укрепить свои собственные позиции и расширить контролируемую им территорию. Подписанный в Абудже 10 ноября гуманитарный протокол дал обеим сторонам шанс начать все сначала. Они обещали прекратить нападения и обязались отказаться от мер наказания или возмездия за действия, которые имели место до подписания соглашения. Несмотря на указанную возможность, ОДС/А в октябре нарушило свое обязательство по протоколу, резко увеличив число нападений на позиции полицейских сил.

9. Перед следующим раундом переговоров в Абудже 7 декабря правительство начало ряд наступательных операций, назвав их «расчисткой дорог», в частности в Южном Дарфуре. На самом деле эти операции, предусматривавшие фактическую координацию с ополченцами, включали расчистку не только дорог, но и территории до 20 километров по каждую их сторону. «Расчистка» включала сжигание и разграбление деревень, что вызвало дополнительное перемещение населения. Операции прекратились в середине декабря. В январе власти информировали Организацию Объединенных Наций и ее партнеров о том, что они намерены приступить к аналогичной операции в Северном Дар

фуре. Однако в ответ на высказанную Организацией Объединенных Наций и ее партнерами обеспокоенность правительство отложило или приостановило «расчистку» при условии, что Африканский союз будет проводить патрулирование дорог. Африканский союз заявил о своей готовности делать это. Однако в середине января операции возобновились и совпали с нападениями ополченцев, поскольку проходили в том же районе и в то же самое время. Таким образом сложилась тенденция одновременного нападения вооруженных сил и ополченцев на позиции повстанцев и сжигания деревень. Особо жестоким было нападение на деревню Хамада 13 января 2005 года, в результате которого было убито большое число женщин и детей. 26 января имели место новые нападения в Герейде и Шангил Тобайе, причем последнее в настоящее время расследуется Африканским союзом.

10. В своей резолюции 1564 (2004) Совет Безопасности настоятельно призвал, в частности, правительство воздерживаться от осуществления полетов военной авиации в регион Дарфур и над ним в соответствии со взятыми им на себя обязательствами. Со времени принятия указанной резолюции вертолеты и другие авиационные средства, использовавшиеся ранее для нанесения бомбардировок, продолжали использоваться для поддержки операций вплоть до текущего месяца. Это противоречит обязательству правительства в соответствии с протоколом от 9 ноября 2004 года о безопасности в Дарфуре воздерживаться от осуществления полетов военной авиации в регион Дарфур и над ним. Правительство неоднократно заявляло, что военачальникам было приказано не производить бомбардировок. На последнем заседании Совместного механизма осуществления правительство объявило, что примет дисциплинарные меры против любого командира, который нарушит указанный приказ. Однако, как стало известно Совету на брифинге 31 января, сообщения о бомбардировках продолжают поступать до сих пор, и самый последний случай в настоящее время расследуется наблюдателями Африканского союза.

11. За прошедшие шесть месяцев существенно возросло беззаконие, в частности участились случаи бандитизма и похищений, число которых резко увеличилось с октября месяца. Это не только представляет собой прямую угрозу для населения Дарфура, но и срывает сезонные перегоны скота и мешает доставке остро необходимой гуманитарной помощи из-за нападений на перевозчиков, грабежа, блокирования дорог и даже нападений на сотрудников гуманитарных организаций.

12. В целом, хотя нападения ополченцев на гражданское население не носят массового и систематического характера, что наблюдалось в месяцы, предшествовавшие принятию совместного коммюнике, эти нападения продолжают и в последнее время участились.

III. Права человека

13. В соответствии с совместным коммюнике правительство обязалось принять меры по борьбе с безнаказанностью, расследовать все случаи нарушений и обеспечить, чтобы все лица и группы, обвиняемые в нарушениях прав человека, были незамедлительно привлечены к ответственности. В принятии конкретных мер достигнут незначительный прогресс. Правительство сообщило Организации Объединенных Наций и другим сторонам об ограниченном числе

случаев судебного преследования и осуждения членов формирований «Джанджавид» и регулярных и нерегулярных сил безопасности, однако эти лица явно не являются руководителями, несущими ответственность за основные нарушения прав человека. В январе 2005 года был опубликован доклад Независимого следственного комитета, созданного правительством в мае 2004 года. В докладе отмечается, что в трех штатах Дарфура имели место серьезные нарушения прав человека и что их совершали все стороны. В нем делается вывод о том, что геноцида не было и что число убитых завышено и на самом деле не превышает нескольких тысяч. В нем указывается, что имели место случаи изнасилования и преступления сексуального характера, однако, поскольку они не носили широкого или систематического характера, о преступлениях против человечности речи не идет. Национальный комитет рекомендовал создать комитеты для судебного расследования следующих обвинений: совершение внесудебных расправ; захват арабскими группами двух деревень племени фура в местечке Кас; и случаи убийства и сжигания раненых в больницах в деревнях Бурам, Мелейт и Келебс. Президент руководил созданием комитета судебного расследования и комитета по инвентаризации ущерба и выплате компенсации, которые возглавили судьи верховного суда. Таким образом, доклад Комитета существенно расходится с выводами Международной следственной комиссии в отношении масштабов и систематического характера совершенных преступлений и ответственности правительства Судана. Доклад Комиссии был препровожден членам Совета Безопасности 31 января 2005 года.

14. Та же практика нарушения прав человека прослеживалась по сообщениям наблюдателей Организации Объединенных Наций по правам человека и других сторон. Число случаев убийства гражданских лиц менялось в зависимости от повышения или снижения активности проведения военных операций, однако в январе 2005 года имели место массовые убийства гражданских лиц в деревнях в Южном Дарфуре, что сопровождалось сообщениями о похищениях и изнасилованиях. Перемещенные внутри страны лица продолжают сообщать о частых случаях изнасилования женщин, выходящих за территорию лагерей. У жертв нет уверенности в том, что информирование властей об этих случаях приведет к серьезным расследованиям, и они даже боятся, что это может привести к их преследованию. Правительство сотрудничало в осуществлении программ обучения полицейских стандартам в области прав человека, однако имеется мало свидетельств того, что затем правительство возложило на полицейских ответственность за обеспечение соблюдения этих стандартов. Был разрешен определенный доступ к лицам, находящимся под стражей в полицейских участках или тюрьмах, однако до сих пор нет доступа к центрам содержания под стражей, находящимся в ведении национальной службы безопасности или военной разведки, из которых поступает большинство сообщений о пытках.

15. По ряду вопросов правительство ответило на сделанные представления. Оно издало, а затем дополнительно уточнило циркуляр в отношении медицинских обследований при уголовных расследованиях, с тем чтобы жертвы изнасилований могли обращаться за медицинской помощью в государственные госпитали или частные клиники без того, чтобы сначала подавать жалобу в полицию, однако эти медицинские свидетельства будут доступны в случае, если будет заведено уголовное дело. Этот циркуляр был встречен положительно, однако до сих пор он не дошел до местного уровня и не используется на практике.

16. Правительство сотрудничало в вопросах направления наблюдателей Организации Объединенных Наций по правам человека в Дарфур. В середине августа Верховный комиссар по правам человека направил в столицы трех штатов Дарфура группу из восьми наблюдателей. Впоследствии их число было удвоено до 16 (не считая ее Специального советника), и в настоящее время набираются дополнительные наблюдатели и добровольцы Организации Объединенных Наций. По их прибытии в целом будет насчитываться 72 международных наблюдателя, включая 21 добровольца Организации Объединенных Наций.

17. Международная следственная комиссия, созданная в соответствии с резолюцией 1564 (2004), приступила к своей работе 25 октября. Спустя немногим более трех месяцев ее доклад был представлен Организации Объединенных Наций и правительству Судана до его официальной публикации. Ее выводы имеют серьезные последствия с точки зрения установления ответственности должностных лиц правительства и ее рекомендации должны быть тщательно рассмотрены Советом при определении им того подхода, который следует принять, с тем чтобы окончательно покончить со злоупотреблениями и безнаказанностью в Дарфуре. Некоторые из ее рекомендаций в адрес властей Судана могут и должны быть выполнены незамедлительно, в том числе в отношении предоставления Международному комитету Красного Креста и наблюдателям Организации Объединенных Наций по правам человека полного и беспрепятственного доступа ко всем тем, кто задержан в связи с ситуацией в Дарфуре.

IV. Гуманитарные вопросы

Доступ

18. В совместном коммюнике правительство обязалось соблюдать мораторий на ограничение доступа для всего гуманитарного персонала, работающего в Дарфуре, и устранять различные препятствия для гуманитарной деятельности. В результате этих и ранее принятых мер ситуация с гуманитарным доступом значительно улучшилась, благодаря чему численность международного гуманитарного персонала в Дарфуре увеличилась с 320 человек в июле 2004 года до более 800 человек в январе 2005 года; в результате общая численность гуманитарного персонала, включая суданский персонал, составляет в этом районе приблизительно 9000 человек.

19. В течение последних шести месяцев гуманитарный доступ на местах неуклонно расширялся, при этом мероприятиями по оценке ситуации и оказанию помощи все чаще охватываются более изолированные районы. Однако начиная приблизительно с октября 2004 года основным препятствием для гуманитарного доступа вместо официальных ограничений стало отсутствие безопасности, а где-то с ноября 2004 года еще одним препятствием для гуманитарного доступа стали нападения со стороны повстанческих движений. Из-за отсутствия безопасности в некоторых районах Северного и Южного Дарфура основные дороги и главные районы операций Организации Объединенных Наций и многих из ее партнеров на время закрывались, что неоднократно препятствовало обеспечению доступа к более чем 300 000 человек, которые нуждались в помощи. С декабря 2004 года в районах, контролируемых повстанцами, уровень гуманитарного доступа продолжал снижаться из-за того, что полевые командиры часто

отказывались сотрудничать и между ними и их руководством отсутствовала связь.

20. За последние месяцы усилились и другие вызывающие тревогу тенденции, в частности преследование сотрудников гуманитарных организаций в Дарфуре и акты насилия против них. В ходе нападения, совершенного 17 и 18 декабря в Лабадо, Южный Дарфур, был застрелен сотрудник по оказанию помощи из организации «Врачи без границ», а на момент составления настоящего доклада по-прежнему ничего не известно о судьбе целого ряда национальных сотрудников. Фонд помощи детям из Соединенного Королевства принял решение прекратить свою деятельность во всех трех штатах Дарфура и отозвал оттуда 350 своих сотрудников после трагической гибели четырех сотрудников в ходе двух отдельных инцидентов, произошедших за последние два месяца, в результате чего в тех районах, где они действовали, возникли серьезные пробелы в оказании услуг.

21. В декабре и январе участилось преследование сотрудников международных неправительственных организаций со стороны местных властей, особенно в Южном Дарфуре. Систематические аресты, ложные и злобные обвинения, распространяемые через национальные средства массовой информации, и откровенные нападки сочетаются с новыми ограничениями на выдачу разрешений на поездки и виз, что является тревожным свидетельством того, что достигнутый ранее прогресс сведен на нет. Практически все действующие в Южном Дарфуре неправительственные организации сталкивались с той или иной формой запугивания, что замедляло и ограничивало их деятельность. Хотя ответственность за подавляющее большинство этих инцидентов лежит на правительстве, в запугивании сотрудников гуманитарных организаций и отказе жителям Дарфура в доступе к гуманитарной помощи виновно не только оно. Сотрудников гуманитарных организаций задерживали и преследовали также и повстанческие группы, которые конфисковывали имущество гуманитарных организаций, такое, как транспортные средства и оборудование для бурения водяных колодцев. Во многом беспочвенные утверждения о том, что сотрудники неправительственных организаций занимаются политической деятельностью и предпринимают попытки обратить население в свою веру, являются контрпродуктивными и грозят подорвать столь необходимые усилия мужественного и изобретательного персонала этих организаций, которые вместе с суданцами занимаются урегулированием гуманитарного кризиса в Дарфуре.

22. Согласно оценкам, приведенным в кратком обзоре гуманитарного положения в Дарфуре за 1 сентября 2004 года, из 1,8 миллиона человек, затронутых конфликтом в Дарфуре (что представляет собой увеличение на 340 000 человек с 1 августа), чуть более половины этих людей были обеспечены кровом и продовольственными предметами помощи, приблизительно половина этих людей была обеспечена продовольствием и доступом к первичной медико-санитарной помощи, а менее половины этих людей получили доступ к чистой воде. По состоянию на 1 ноября число людей, затронутых конфликтом, включая перемещенных внутри страны лиц, принимающие общины и других людей, нуждающихся в помощи, возросло до 2,3 миллиона человек, что составляет более одной трети от общей численности населения в Дарфуре до конфликта, которое оценивалось в 6 миллионов человек. В прошлом месяце тенденция к увеличению численности людей, пострадавших от конфликта в ходе кризиса в Дарфуре, продолжала увеличиваться: было зарегистрировано еще

62 000 перемещенных внутри страны лиц. Общая численность людей, пострадавших от конфликта, по оценкам гуманитарных организаций достигла сейчас приблизительно 2,5 миллиона человек.

23. Хотя число людей, получавших продовольственную помощь, до декабря увеличивалось, в результате чего ее получили 1,5 миллиона человек, мероприятия по оказанию помощи в январе на этот уровень могут не выйти из-за отсутствия безопасности, резкого увеличения спроса на коммерческий транспорт и недавних волнений в Порт-Судане. Непродовольственные предметы общего назначения были распределены среди 76 процентов лиц, перемещенных внутри страны. Приблизительно половина пострадавшего населения получила доступ к чистой воде и санитарным услугам, а приблизительно половина населения, которому оказывалась помощь, получила доступ к первичной медико-санитарной помощи и основным медикаментам.

24. Предварительные результаты трехдневной общенациональной кампании по вакцинации от полиомиелита, начавшейся в Судане 10 января, свидетельствуют о том, что это мероприятие было чрезвычайно успешным, в том числе в Дарфуре, отчасти по причине того, что во время иммунизации все стороны откликнулись на призыв моего Специального представителя соблюдать спокойствие. На февраль и март запланированы еще два раунда вакцинации от полиомиелита.

25. Из-за отсутствия безопасности и ограниченности потенциала учреждений не представляется возможным осуществить серьезную оценку тех условий, в которых находится население за пределами мест сосредоточения перемещенных внутри страны лиц, охватываемых гуманитарной помощью. В свете развала сельскохозяйственного сектора и уничтожения в Дарфуре традиционных механизмов преодоления трудностей, о чем говорилось в предыдущих оценках, таких, как доклад Международного комитета Красного Креста и доклад Мировой продовольственной программы/Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которые были распространены в ноябре 2004 года, картина получается нерадужная, включая перспективы засухи и голода по причине отсутствия семян. Из-за отсутствия безопасности подскочили цены на товары, что в свою очередь приводит к увеличению спроса на услуги учреждений по оказанию помощи в связи с тем, что все больше людей нуждается в продовольственной помощи.

Возвращение и переселение

26. В плане действий, который был подписан 5 августа 2004 года, правительство обязалось подписать с Международной организацией по миграции (МОМ) соглашение в целях наблюдения за процессом добровольного возвращения перемещенных внутри страны лиц и оказания ему содействия. Это соглашение было подписано правительством, МОМ и Организацией Объединенных Наций 21 августа. С момента создания Механизма управления и координации достигнут прогресс в выработке определений надлежащих и добровольных возвращений и разработке стандартного порядка действий, причем эти определения применяются на практике. Однако в ноябре 2004 года Механизм управления и координации счел, что переселение, которое было осуществлено в Ньяле, Южный Дарфур, было «ненадлежащим» и «недобровольным».

27. Прогресс в деле недобровольных возвращений следует рассматривать в контексте усугубляющейся общей проблемы долговременного проживания в лагерях и повторного перемещения семей, которые были вынуждены не раз сниматься с места из-за новых вспышек насилия. В декабре и январе международные партнеры предприняли усилия по предоставлению помощи порядка 18 000 перемещенных внутри страны лиц, оказавшихся в треугольнике Шариа-Лабадо-Мухуджария в результате проводимых правительством в этом районе наступательных операций. Эти усилия важны и заслуживают высокой оценки, однако новые вспышки насилия в этом районе постоянно бросают вызов гуманитарным организациям и ограничивают их возможности.

28. Условия жизни вынужденных переселенцев в лагерях становятся все хуже. Переполненность лагерей приводит к усилению агитации среди переселенцев, что выразилось в увеличении за этот месяц количеств преступлений с применением насилия. В первую неделю месяца между двумя переселенцами в лагере Оташ, одном из многих лагерей в Ньяле, возник спор. В результате вмешательства полиции один из переселенцев был убит. В ходе другого инцидента, имевшего место 15 января, полицейские застрелили переселенца в лагере Абу-Шук в Северном Дарфуре, когда он и еще один переселенец собирали воду после наступления комендантского часа. В целях урегулирования этого вопроса состоялся ряд обсуждений, в том числе в отношении добровольного перевода некоторых переселенцев в более крупные лагеря.

29. В Южном Дарфуре учреждения продолжают готовиться к переводу вынужденных переселенцев из переполненных в некоторых районах лагерей в лагерь в Ньяле и Калме. МОМ совместно с руководителями вынужденных переселенцев, правительственными властями и гуманитарными организациями предпринимают усилия по обеспечению надлежащего и добровольного переселения. Абу-Шук в Северном Дарфуре, являющийся крупнейшим в этом штате лагерем для вынужденных переселенцев, подвергся наплыву более 20 000 новых переселенцев, бежавших от актов насилия, которые имели место во многих районах в последние два месяца. Не сумев обнаружить источники воды в предлагаемом месте переселения, учреждения в настоящее время обсуждают альтернативные варианты решения. Вместе с тем в качестве временной меры новые переселенцы получают гуманитарную помощь в лагере Абу-Шук.

30. 13 и 14 января МОМ направила в Эль-Генейну в Западном Дарфуре группу по контролю и наблюдению для определения добровольного и надлежащего характера предлагаемого перемещения вынужденных переселенцев в находящееся за городом место Эль-Мадрасса. В сотрудничестве с вынужденными переселенцами и местными властями гуманитарные учреждения в Эль-Генейне успешно завершили в последние несколько месяцев добровольный перевод вынужденных переселенцев из 11 общественных зданий в Эль-Генейне.

Финансирование

31. С сентября 2003 года на урегулирование кризиса в Дарфуре было выделено в общей сложности 1,14 млрд. долл. США. Речь идет о взносах в бюджет учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и Красного Креста в Чаде и Дарфуре и взносах на осуществление миссии Африканского союза по наблюдению за прекращением огня, причем в по

следнем случае было выделено 176 млн. долл. США. Из этой общей суммы 824 млн. долл. США было выделено наличными средствами, а 313 млн. долл. США — в виде взносов натурой. Основным получателем средств стал продовольственный сектор, на долю которого пришлось около 35 процентов от общего объема средств, выделенных на урегулирование кризиса в Дарфуре.

32. План работы Организации Объединенных Наций для Судана на 2005 год, объявленный 30 ноября, вызвал позитивную реакцию доноров, некоторые из которых уже объявили взносы на осуществление сводного плана. Однако учреждения сталкиваются с нехваткой наличности, крайне необходимой для продолжения и расширения операций в Дарфуре и наращивания потенциала на востоке и юге страны. В целях предотвращения нехватки средств система Организации Объединенных Наций установила график удовлетворения потребностей в рамках плана работы на протяжении всего 2005 года. В соответствии с этим графиком к январю 2005 года на осуществление в Дарфуре деятельности Организации Объединенных Наций потребуются 322 млн. долл. США. Я вновь обращаюсь к донорам с призывом как можно скорее предоставить щедрые взносы на немедленное удовлетворение этих потребностей.

V. Политические вопросы

33. Как правительство, так и повстанческие движения обязаны добросовестно вести переговоры в целях достижения политического урегулирования кризиса в Дарфуре. В совместном коммюнике правительство обязалось возобновить с этой целью переговоры с повстанческими движениями. В своей резолюции 1556 (2004) Совет Безопасности настоятельно призвал стороны, включая ОДС/А и Движение за справедливость и равенство, безотлагательно заключить соглашение. В своей резолюции 1574 (2004) Совет подтвердил обязательство сторон добросовестно вести переговоры в целях скорейшего достижения соглашения. Сами стороны в рамках различных соглашений и протоколов, которые они подписали после заключения 8 апреля 2004 года Нджаменского соглашения о прекращении огня, обязались достичь политического урегулирования кризиса в Дарфуре.

34. В течение последних шести месяцев стороны участвовали в различных раундах переговоров в Абудже, проводимых под руководством посреднической группы Африканского союза при активном участии Организации Объединенных Наций и других представителей международного сообщества. В рамках первого раунда переговоров в августе 2004 года стороны смогли достичь договоренности по повестке дня, которая включала в себя гуманитарные вопросы, безопасность, политические вопросы и социально-экономические вопросы. Стороны достигли также договоренности по протоколу, направленному на улучшение гуманитарного положения в Дарфуре, однако повстанческие движения отказались подписать его до достижения договоренности по вопросам безопасности. Вместе с тем правительство обязалось в рамках Совместного механизма осуществления соблюдать положения неподписанного протокола. Движения воздержались от принятия на себя аналогичного обязательства. В ходе второго раунда переговоров в Абудже, состоявшихся в конце октября, стороны возобновили переговоры по протоколу, направленному на укрепление режима прекращения огня и улучшение обстановки в плане безопасности в Дарфуре. Из-за непримиримой позиции обеих сторон переговоры шли трудно.

После напряженных переговоров стороны согласовали смягченный вариант текста, в котором просто повторялись их обязательства по Нджаменскому соглашению и различным резолюциям Совета Безопасности. И в этом случае движения отказались подписать протокол по вопросам безопасности до согласования всех пунктов повестки дня. В своей резолюции 1564 (2004) Совет Безопасности обратился к сторонам с настоятельным призывом подписать эти протоколы, что они наконец сделали 10 ноября 2004 года. Третий раунд состоялся в Абудже 10 декабря 2004 года, чтобы начать переговоры по соглашению по политическим вопросам. Ожидалось, что в ходе этого раунда будет обсуждаться декларация принципов, которая заложит основу для политического урегулирования. Однако эти переговоры были сорваны из-за распрей внутри ОДС/А и начатых правительством в Дарфуре накануне переговоров операций по «расчистке дорог». Стороны разъехались, приняв совместное обязательство возобновить переговоры в Абудже к концу января, которое они пока не смогли выполнить. Африканский союз и его партнеры в настоящее время предпринимают дипломатические усилия по обеспечению успеха следующего раунда переговоров, которые, как ожидается, состоятся в конце февраля или начале марта.

35. Очевидно, что политический процесс в Дарфуре пока не принес ожидаемых результатов. Это объясняется главным образом сложным характером кризиса в Дарфуре и отсутствием у сторон доверия друг к другу, что подпитывается продолжающимися нарушениями соглашения о прекращении огня и осложняется тем, что обе стороны не могут устоять перед соблазном улучшить свои военно-политические позиции, прежде чем перейти к важнейшему этапу переговоров. Однако подписание 9 января 2005 года в Найваше, Кения, всеобъемлющего мирного соглашения может радикальным образом изменить политическую ситуацию в Судане и предоставить уникальную возможность быстро выйти на политическое урегулирование в Дарфуре. Осуществление всеобъемлющего мирного соглашения приведет к формированию в Хартуме нового правительства, которое будет более представительным и более чутким к проблемам маргинализированных слоев населения. Это также позволит создать модель удовлетворения требований в отношении участия и разделения функций между различными регионами и группами Судана. Наконец, это позволит начать новый демократический процесс на основе участия, призванный привести к разработке проекта новой конституции и проведению всеобщих выборов.

36. Дарфурский политический процесс может выиграть от этой новой открывшейся возможности, если стороны, прежде всего повстанческие движения, сосредоточат свои усилия в ходе следующего раунда на согласовании предметной и конструктивной декларации принципов. В этой декларации будут рассмотрены ключевые вопросы распределения полномочий и богатств, а также интеграции Дарфурского мирного процесса в зарождающийся процесс национального примирения в Судане. Эта декларация должна также открыть перспективы расширения Дарфурского политического процесса после ее подписания. У конфликта в Дарфуре есть много измерений, и его урегулирование потребует не только прекращения маргинализации этого региона и восстановления прав его жителей, но и серьезных усилий по примирению различных слоев населения Дарфура. Для того чтобы любая политическая договоренность пользовалась необходимой поддержкой, необходимо будет сбалансированное и реальное участие в процессе всех племен, группировок и движений Дарфура.

Для восстановления социальной структуры в регионе Дарфур потребуется также привлечение представителей других социальных групп, прежде всего представителей жертв насилия. Представители племен и социальных групп Дарфура должны будут также определить и согласовать механизмы урегулирования претензий, связанных с конфликтом. Эти механизмы потребуют нейтральной и транспарентной поддержки со стороны правительства при активном участии представителей международного сообщества.

VI. Сотрудничество в Дарфуре между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом

37. В своей резолюции 1556 (2004) Совет Безопасности приветствовал готовность Африканского союза возглавить миротворческие усилия и усилия по обеспечению безопасности в Дарфуре. Он также подчеркнул необходимость того, чтобы правительство содействовало работе наблюдателей Африканского союза в соответствии с Нджаменским соглашением о прекращении огня и Аддис-Абебским соглашением от 28 мая 2004 года о развертывании миссии наблюдателей Африканского союза для наблюдения за прекращением огня. 7 сентября 2004 года президент Обасанджо в его качестве нынешнего Председателя Африканского союза информировал меня о принятом Союзом решении усилить свое присутствие в Дарфуре. Он добавил, что для осуществления этого решения потребуется значительная поддержка со стороны международного сообщества. Этот тезис он повторил в своем выступлении в Совете Безопасности на его 5043-м заседании, состоявшемся 24 сентября 2004 года.

38. В начале августа я направил в штаб-квартиру Африканского союза в Аддис-Абебе и в Судан группу экспертов Организации Объединенных Наций. В период с 4 по 17 августа 2004 года эта группа работала в тесном сотрудничестве с Комиссией Африканского союза над подготовкой всеобъемлющего плана, включая оперативную концепцию и все касающиеся материально-технического обеспечения, поддержки и финансирования потребности, связанные с расширенной миссией Африканского союза в Судане (МАСС). Помимо аспектов, связанных с проводимыми в Дарфуре мероприятиями, эта поддержка отражала потребности в плане руководства и управления комплексными полевыми операциями.

39. Создание в Аддис-Абебе Группы помощи Организации Объединенных Наций способствовало расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. В эту Группу в настоящее время входят эксперты по военным вопросам, деятельности полиции и материально-техническому обеспечению, и она служит более оптимальной основой для оказанной на настоящий момент специальной помощи. Под руководством моего Специального представителя эта Группа играет активную роль в оказании поддержки усиленной Миссии Африканского союза. Офицер связи Организации Объединенных Наций уже прикомандирован к штабу Комиссии Африканского союза по прекращению огня в Эль-Фашире, Северный Дарфур. Передовая миссия Организации Объединенных Наций в Судане создает четыре отделения в регионе для содействия связи взаимодействия и сотрудничеству с Африканским союзом в осуществлении миротворческой деятельности на местах.

40. 20 октября Совет Африканского союза по вопросам мира и безопасности распространил коммюнике о положении в Дарфуре, в котором он объявил, что увеличит численность персонала своей миссии в Дарфуре до 3320 человек, включая 2341 военнотружущего, в том числе 450 наблюдателей, и до 815 гражданских полицейских. Он также расширил мандат этой миссии, выйдя за рамки Нджаменского соглашения. Численность МАСС в настоящее время составляет 1846 человек, включая 1410 военнотружущих из состава сил по охране, 7 гражданских полицейских, 11 сотрудников Комиссии по прекращению огня, 35 военных полицейских и 368 военных наблюдателей. 20 января 2005 года к исполнению своих обязанностей приступил руководитель Группы помощи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе генерал Генри Аньидохо (в отставке). 21 января в Аддис-Абебе к исполнению своих обязанностей приступил недавно назначенный Комиссар помощи Африканского союза в Дарфуре Аннан Пиллай (Южная Африка), который в скором времени отправится в Дарфур.

41. В декабре 2004 года произошли два вызывающих тревогу инцидента. 4 декабря объектом преднамеренного нападения стал военный наблюдатель Африканского союза, который получил огнестрельное ранение в плечо. 19 декабря неизвестные нападавшие обстреляли в Южном Дарфуре вертолет Африканского союза, перевозивший группу наблюдателей Союза. Никто не пострадал, однако вертолет получил несколько пулевых пробоин. 31 января 2005 года патруль МАСС, проводивший расследование нарушений режима прекращения огня в районе Шангил Тобайе, был обстрелян вблизи воронок, которые, как представляется, служат подтверждением утверждений о бомбардировках.

42. При развертывании сил Африканского союза существовала надежда на то, что более эффективное наблюдение за соблюдением Соглашения о прекращении огня в гуманитарных целях будет способствовать укреплению доверия между сторонами. Принимая во внимание продолжающиеся поступать сообщения о нарушениях прекращения огня и отсутствие прогресса на переговорах, достигнутые результаты не оправдывают надежд. Вместе с тем масштабы присутствия миссии Африканского союза и предпринимаемые им активные инициативы превзошли ожидания. Миссия оказывает содействие в доставке гуманитарной помощи и препятствует эскалации насилия, выступая в качестве посредника между группами комбатантов и принимая упреждающие меры по пресечению нападений путем развертывания в вероятных горячих точках. Силы Африканского союза осуществляют также ценную нейтральную оценку ситуации, способствуют ослаблению напряженности с помощью дипломатических усилий и обеспечивают безопасность благодаря своему присутствию. Они нуждаются в продолжающейся и усиливающейся поддержке со стороны всего международного сообщества и заслуживают ее.

VII. Заключительные замечания

43. Усилия, предпринимаемые в последние шесть месяцев правительством Судана по выполнению своих обязательств и обязанностей, были непоследовательными. Благодаря постепенному снятию за период с прошлого лета ограничений на доставку гуманитарной помощи ситуация с гуманитарным доступом в Дарфуре резко улучшилась. Вместе с тем меры в области прав человека, в ча

стности меры, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности, совсем не соответствуют тому, с чем согласилось правительство и что требовал Совет Безопасности. Правительство продемонстрировало готовность добиться прогресса в проведении политических переговоров в Дарфуре. Вместе с тем на местах продолжаются боевые действия, а лица, виновные в массовом совершении вопиющих преступлений, остаются безнаказанными. Боевики продолжают совершать нападения, утверждая, что они не являются частью какого-либо соглашения. Правительство не пресекает их деятельность.

44. За этот период повстанческие движения стали демонстрировать меньшую готовность к сотрудничеству на переговорах. Участились совершаемые ими нападения на полицейских, цель которых, как представляется, нередко состоит в том, чтобы спровоцировать тех на ответные действия. Эти нападения и провокации временами косвенно затрудняли гуманитарный доступ. Некоторые повстанческие группы самым непосредственным образом затрудняли деятельность гуманитарных организаций, когда они грабили автомашины и грузовики и оказывали давление на национальных сотрудников гуманитарных организаций или даже похищали их. Многие из этих акций приводили к резкому сокращению доставки предметов помощи.

45. Число гражданских лиц, затронутых конфликтом, продолжало увеличиваться темпами, которые превосходят способность гуманитарных учреждений удовлетворять их основные потребности. Неспособность охватить нуждающихся в значительной мере объясняется боевыми действиями, а также ростом бандитизма и вмешательством вооруженных сил обеих сторон. Сотрудники гуманитарных учреждений все чаще становятся объектом угроз и запугивания со стороны правительства и повстанческих сил, помимо того, что у них есть вероятность случайно стать жертвой военных действий, бандитизма и вооруженного грабежа.

46. Хотя развертывание миссии Африканского союза обеспечило населению Дарфура некоторую безопасность, оно не удержало стороны или боевиков от нарушения прекращения огня или совершения нападений на гражданских лиц. Эти нарушения не только создают угрозу безопасности населения Дарфура, но и неоднократно прерывали также проведение политических переговоров. По этой причине я предложил, чтобы в ходе будущих переговоров в рамках Абуджийского процесса вопросы безопасности и гуманитарные вопросы не увязывались с политическими вопросами, что позволило бы сторонам сосредоточить свое внимание на создании имплементационных институтов, которые будут обеспечивать выполнение соглашения.

47. Организация Объединенных Наций и Африканский союз предпринимают в Судане взаимодополняющие усилия по содействию миру. Африканский союз возглавляет политические посреднические усилия, а также усилия по наблюдению и контролю за соблюдением прекращения огня в Дарфуре, в то время как Организация Объединенных Наций занимается доставкой гуманитарной помощи и представлением Совету Безопасности докладов об общем положении в Дарфуре. В связи с осуществлением всеобъемлющего мирного соглашения перед предлагаемой операцией Организации Объединенных Наций по содействию миру, которую я буду рекомендовать Совету, встанет ряд задач. В дополнение к наблюдению и контролю за соблюдением прекращения огня между Севером и Югом предлагаемая операция, если она будет санкционирована Сове

том Безопасности, будет оказывать помощь в устранении причин конфликта на всей территории Судана и в содействии процессу установления прочного мира в масштабах всей страны от имени системы Организации Объединенных Наций. Мир в Судане неделим, как должны быть неделимы усилия по содействию его установлению. В своей резолюции 1556 (2004) Совет Безопасности обратился ко мне с просьбой начать составление резервного плана для региона Дарфур, в том числе путем оказания Африканскому союзу помощи в планировании и оценке его миссии в этом регионе, и в соответствии с совместным коммюнике подготовиться к поддержке осуществления будущего соглашения в Дарфуре в тесном сотрудничестве с Африканским союзом. Из-за того, что между осуществлением всеобъемлющего мирного соглашения и положением в Дарфуре есть синергическая связь и взаимозависимость, эффективная координация усилий Организации Объединенных Наций и Африканского союза в Судане становится сейчас более актуальной, чем когда-либо. Мой Специальный представитель приступил к выработке вместе с руководством Африканского союза совместной стратегии Организации Объединенных Наций и Африканского союза, направленной на восстановление мира и безопасности в Дарфуре.
